



УДК 81

DOI 10.18413/2075-4574-2019-38-2-202-210

**ОТРАЖЕНИЕ АМЕРИКАНСКОЙ ГАЗЕТНОЙ ПОЛИТИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ
В НОВЫХ СЛОВАХ НА ПРИМЕРЕ ГАЗЕТ
NEW YORK POST И NEW YORK DAILY NEWS**

**REFLECTION OF AMERICAN NEWSPAPER (POLITICAL) CULTURE
IN NEW WORDS USING AS AN EXAMPLE THE NEWSPAPERS
NEW YORK POST AND NEW YORK DAILY NEWS**

**Е.И. Кригер
E.I. Kriger**

Московский педагогический государственный университет,
Россия, 119571, г. Москва, проспект Вернадского, 86

Moscow State Pedagogical University,
86 Vernadsky Prospekt, Moscow, Russia, 119571

E-mail: rusil2005@yandex.ru

Аннотация

В данной статье показана взаимосвязь между потребностями и проблемами американского общества и возникновением новых лексических единиц. Анализируются проблемы, политическая ситуация и социальная атмосфера современного американского общества, прослеживается взаимосвязь между острыми проблемами и потребностью возникновения новых слов для описания новых реалий жизни. При анализе статей из газет New York Post и New York Daily News использованы такие методы, как компонентный анализ лексических значений, анализ словарных дефиниций языковых единиц и внутриязыковое сопоставление. В процессе анализа выявлены новые слова в разделах газет, представленные тематическими группами: международные новости, выборы президента Дональда Трампа США 2016, средства массовой информации и интернет, политкорректность, экология и природа. Проанализированы актуальные способы образования новых лексических единиц, такие как аббревиация, усечение слов, появление новых значений, возникновение новых устойчивых сочетаний слов, метонимические и метафорические переносы, образование прецедентных имен. Определены факторы и предпосылки создания готовых интеллектуально-эмоциональных блоков, значимых для читателей газет. Рассматриваются новые слова, демонстрирующие высокую синтаксическую активность. Изучается тенденция между наболевшими вопросами в обществе и возникновением новых единиц. Приводятся размышления о феномене post-truth и fake news, играющим заметную роль в размывании границ между истинной и ложной информацией, а также последствия подобных вбросов в информационную среду. Процесс оцифровывания информации становится проводником и соавтором в создании новых единиц, приобретающих актуальное значение в решении наболевших проблем в социуме.

Abstract

In this article, we show the relationship between societal issues – from wars to politics to technological innovations – and the emergence of new lexical units. In analyzing articles from the New York Post and the New York Daily News (two mainstream sources of news reportage), the article highlights some thematic groups of new words, such as international news, military actions, the US presidential election of 2016, the persona of Donald Trump, media and the Internet, political correctness, ecology and nature. During the analysis of these groups, we identify new words, show prominent means of word formation (lexemes, phraseological units, metonymic and metaphorical hyphenation, polysemy) and trace the relationship between the latest linguistic picture of the world and new words. The methods chosen for the analysis of the newspaper articles allow us to conclude that the overwhelming number of new lexical units has arisen in those areas of society where a large number of unresolved problems have accumulated

over the years and unresolved contradictions have formed, the solutions of which are increasingly and aggressively demanded by American society. Political and social issues, focused on the current president, provide fertile ground for the emergence of new words and new usages for old words. As the pace of the development of technology increases in tempo in the world's largest economy, new words more quickly than ever move from use in the business world to common usage. New words in American English are in all respects very much a reflection of the state of America.

Ключевые слова: газета, дефиниция, интернет, культура, лексическая единица, методы, новые слова.

Keywords: newspaper, definition, Internet, culture, lexical unit, methods, new words.

Введение

Время последних трех десятилетий, свидетелями которого мы являемся, дало нам огромный пласт новой лексики совершенно в разных сферах жизни, таких как общественная жизнь, политика, выборы, красота и здоровье, социальные сети и многих других. Он отражает специфику бытия человека, его взаимоотношения с внешним миром и важнейшие моменты его существования, обычаи, культурно-исторические ценности и нравственные ориентиры определенного народа. «Человек преимущественно – да даже исключительно, поскольку ощущение и действие у него зависят от его представлений, – живет с предметами так, как их преподносит ему язык. Посредством того же самого акта, в силу которого он сплетает язык изнутри себя. Он вплетает себя в него...» [Гумбольдт, 1984].

Тексты периодики, как часть информационного слоя, создаваемого и поддерживаемого англоязычными СМИ, представляют собой обобщенные языковые новшества каждого дня. Газеты и журналы одними из первых реагируют на динамичные процессы, происходящие в разговорном языке, чутко улавливая все новое, яркое, актуальное. При посредничестве прессы языковые инновации закрепляются и получают окончательное оформление в общенациональном языке. Чтобы проследить взаимосвязь между потребностями и проблемами общества с новыми словами, проведем анализ новой лексики, используемой в газетах *New York Post* и *New York Daily News*, выделим некоторые тематические группы новых слов, такие как *международные новости, выборы президента США 2016, СМИ и интернет, политкорректность, экология и природа*.

Основная часть

В процессе анализа этих групп выявим новые слова, покажем основные способы словообразования и проследим взаимосвязь между новейшей языковой картиной мира и новыми словами.

В разделе газет *Международные новости* можно найти новые единицы, которые отражают понятия, относящиеся к проблемам всего человечества.

Как показывают исследования, большое влияние на расширение лексического состава языков оказывают военные действия и политические события, например, война в Ираке, Ливии, Сирии. В английском языке появился такой акроним, как *ISIS* (Islamic State in Iraq and Syria), ИГИЛ – исламское государство. Говоря об этой аббревиатуре, можно говорить о целом прецедентном феномене. По взглядам Ю.Н. Караулова [Караулов, 1986], который предложил внести в этот феномен разнообразные единицы – лексемы, фразеологизмы, предложения, *Islamic State in Iraq and Syria* – это готовый интеллектуально-эмоциональный блок, значимый для читателей газет. Ранее единицы *Islamic State, Iraq, Syria* по отдельности не воспринимались как предрасположенные к образованию вторичных языковых значений, но после 2014 года ситуация существенно изменилась. Здесь вполне применима теория регулярной многозначности Ю.Д. Апресяна [Апресян, 1971], согласно которой в языке существуют регулярные метонимические и метафорические пе-

реносы, например, географические названия в данном случае могут быть метонимически использованы. В связи с этим можно говорить о традиционном понимании метафоры как переноса наименования по признаку сходства обозначаемого предмета.

В газетах часто появляется историческая метафора – *Syria – the new Vietnam*. Рассмотрим примеры использования данного выражения в указанных газетах.

Egypt, Israel are secretly fighting against ISIS together [By Post Staff Report, 2018]. В данном примере *ISIS* – существительное, играет роль дополнения в предложении.

ISIS-inspired teen tried to set off backpack bomb in school: cops [Musumeci Natalie, 2018]. В этом предложении *ISIS* является частью составного прилагательного, описывающего существительное, подлежащее *teen*.

Mall of America slasher says Islamic State inspired attack [By Associated Press, 2018]. *Islamic State* употребляется вместо аббревиатуры *ISIS*, мы можем говорить об усечении слова. Прецедентность единицы вполне способствует этому.

Следует также обратить внимание на графическое оформление прилагательного *Islamic State inspired* и *ISIS-inspired* в двух предыдущих примерах – с дефисом и без него. Следует отметить, что *Islamic State* и *ISIS* кореферентны по отношению друг к другу. Например, *ISIS propaganda video shows deadly ambush on US soldiers in Niger* [Eustachewich Lia, 2018]. *ISIS propaganda* – описывает существительное *video*.

An ISIS-loving Queens College student will spend almost two decades behind bars [Brown Ruth, 2018]. *ISIS-loving Queens College* – *ISIS* входит в состав описательного определения существительного *student*.

Вышеуказанные предложения демонстрируют высокую синтаксическую активность слова в указанных примерах.

Рассмотрим лексическую единицу *Arab Spring*. В русском языке значение этого сочетания – Арабская весна. Слова *Arab* и *Spring* отдельно друг от друга не несут в себе отдельного значения, но вместе они с 2011 года стали означать *комплекс событий, связанный с преобразованием государственного строя в некоторых ближневосточных странах и северо-африканских государствах*. Определенно, это прецедентное явление, прецедентный феномен. Сразу вспоминается Пражская весна – Prague Spring 1968 года. Безусловно, в западной и в советской прессе это явление описывалось совершенно по-разному. Неоднозначно это оценивается российскими и западными журналистами и сейчас. Однако схожесть состоит в том, что называя подобные события *весной*, пресса отмечает *поворотный момент, новую точку отсчета, смену взглядов, ценностей*. Этот прецедентный феномен чрезвычайно любим политологами, историками и редакторами СМИ.

Рассмотрим тематическую группу ***выборы президента США в 2016 г.***

Прошедшие в США в 2016 году выборы открыли пласт новой лексики и новообразований. Фамилия президента Trump дала большое количество дериватов: Trumpocracy, Trumpism, Trump-fueled hysteria, Trump-related gossip. Trumpocracy (the title of the book by David Frum) [Kelly Keith J, 2018]. Появился электронный ресурс, помогающий пользователям найти единомышленника, человека своих взглядов: Trump.Dating.com, Trumpsingles.com. Поясним это на примерах.

Безусловно, Трамп – прецедентное имя (индивидуальное имя, связанное с широко известным текстом или ситуацией). Как и многие прецедентные имена, оно имеет яркие признаки – атрибуты, которые делают образ более ярким и часто используются метафорически. Признаки могут быть совершенно разными: с учетом внешности, черт характера, или же могут актуализироваться через прецедентную ситуацию. С учетом этого имя Трамп – яркий прецедентный антропоним.

Trumpocracy – слово образовано с помощью частицы *-cracy* (греч. *cratos* – власть) со значением *Trump form of government* – Трампиистская форма управления.

Trumpism – слово образовано с помощью суффикса *-ism* по модели *существительное – существительное* со значением *Trump style of leadership/government* – управление в стиле Трампа.

Trump-fueled hysteria. В данном случае слово Trump входит в составное прилагательное со значением *created or inspired by Trump* – вдохновленная Трампом.

Trump-related gossip. Такая же, как и модель выше, со значением *gossip related to Trump* – сплетня, относящаяся к Трампу.

Election-hacking. Именно во время последних выборов словосочетание со значением *вмешательство в выборы* чрезвычайно часто использовалось и продолжает использоваться в свете истерии СМИ в США о вмешательстве России в выборы президента.

De Blasio to spend \$500K to prevent election hacking [Tacopino Joe, 2018].

Why Dems will regret a probe into Russian election hacking [Crudele John, 2017].

Кроме того, на фоне избирательной кампании и деятельности администрации Трампа снова отметилось общественное движение так называемых альтернативных правых: *Alt-right, white nationalist*. Движение правых, как правило белых людей рабочего класса, стало больше освещаться в СМИ именно благодаря популизму Дональда Трампа. Это происходит потому, что именно эта часть избирателей актуальна для действующей администрации президента США.

Интересный путь прошла единица *Alt-right* со значением *альтернативные правые*, образованное в результате усечения/редукции слова *alternative*.

Здесь уместно упомянуть политическое движение правых консерваторов – *right-conservative*. Приверженцы этого политического крыла – богатая элита, поддерживающая свободные рынки в экономике. Альтернативные правые протестуют против этих устоев, а именно против участия Америки в международных торговых соглашениях, участия в войнах вне американского континента.

Следующий пример – *Substitute teacher axed after ties to alt-right exposed* [Rhett Miller J, 2018]. В данном примере *alt-right* выступает в роли существительного, обозначающего весь комплекс мероприятий, взглядов, встреч и митингов по данному вопросу. Существительное абстрактное, но в ситуации в этом примере повлекло к определенным последствиям.

Among those attending were alt-right leader Richard Spencer and white nationalist Jason Kessler, the rally organizer [Kochman Ben, 2017]. Здесь *alt-right* выступает в роли описательного определения, это прилагательное. Данный феномен *alt-right*, как никакой другой, успешно и комфортно вписался в нынешнее медиа-пространство и картину мира.

Некоторые источники утверждают, что это некое *affirmative action* белых, долгое время не поддерживаемых никем. Дело в том, что тема целесообразности *affirmative action* является в США предметом бесконечной и ожесточенной полемики. Словарь Американа [Чернов, 1996] дает нам разъяснения, что выражение появилось в эпоху администрации Д. Эйзенхауэра и Дж.Ф. Кеннеди. Под этим явлением подразумевалась программа, направленная на устранение расовой дискриминации или дискриминации по половому признаку.

Рассмотрим словосочетание, возникшее недавно, *White nationalist*. Его значение – белый националист. Американский политолог Сэмюэль Хантингтон [Huntington S, 2004] отмечает, что *white nationalists* (белые националисты) утверждают, что демографический перевес не в пользу белой расы приведет к культурному, интеллектуальному и моральному упадку. По их мнению, этот перекокс приводит к неоправданным социальным льготам для американцев с темным цветом кожи, жителей иммигрантских гетто и к снижению стандартов образования. Большинство из них считает, что иммиграция должна быть ограничена в пользу людей, которые имеют европейское происхождение. В данном случае слово *white* несет в себе определенное значение – белая раса. Здесь же заложено коннотативное значение – превосходство.

В США подобные организации имеют давнюю традицию, например – White Aryan Resistance, White Citizens' Councils, White Patriot Party, White Student Union, White Youth Alliance. В каждом из этих сочетаний слово *white* отражает идею обособленности по расовому признаку.

Слово *nationalist* в США и в этих словосочетаниях имеет коннотацию *racism*, человек, ставящий себя выше других народов. Однако далеко не всегда слово *nationalist* имеет негативную коннотацию. Схема *Adjective+Nationalist* чрезвычайно любима политологами и историками. Например, *Arab nationalist* впервые появилось в книге *The Arab Awakening*, написанной Джорджем Антониусом в 1938 году. Это сочетание с позитивной коннотацией стало символом освобождения от колониального господства британцев и французов на арабских территориях Африки и Ближнего Востока.

В словосочетании *Hindu nationalist*, как и в примере выше, прослеживается позитивная коннотация. Данное понятие отражает идею борьбы против британского влияния на полуострове Индостан.

Следует сделать вывод, что *white nationalist* – понятие, возникшее по активной модели, которая используется для описания приверженности определенным политическим взглядам, идеям, стилю жизни.

Возвращаясь к коннотации слова *white*, нельзя не вспомнить движение, возникшее в 1960 гг. – *Black nationalist*. *Black* обозначает афроамериканцев, людей негроидной расы. Идеолог этого движения Малькольм Экс призывал чернокожих гордиться своим происхождением, не стыдиться прошлого в рабстве, гордиться своей идентичностью и непохожестью на белых. В данном случае сочетание *Black nationalist* несет в себе исключительно позитивную коннотацию.

К группе **СМИ и интернет** отнесем слова, номинирующие явления в интернете. Рассмотрим их на примерах.

Online dating. Значение – знакомиться и поддерживать отношения в сети, часто в противовес данному явлению в реальной жизни. *How online dating could bridge the racial divide?* [Fottrell Quentin, 2018]

Online gamer/gaming – интернет-игры, сетевые игры. *Online gamer draws outrage after she admits killing a dog* [Fottrell Quentin, 2018]. *Gamer accused of kidnapping girl he met playing Minecraft* [By Fox News, 2018].

Troll /trolling. Троллинг может быть как в сети, так и в реальной жизни. Под троллингом подразумевается размещение провокационных и подстрекательских сообщений, направленных на разжигание конфликтов. *Sanders: Hillary ignored warnings about Russian trolls* [Friedricks Bob, 2018]. *Russia's internet trolls interfered with elections for money* [Whingham Nick, 2018].

Рассмотрим *Cyber* как словообразовательный элемент. Выше было упомянуто сочетание *election hacking*. Это связано с тем фактом, что цифровая часть жизни все более влияет на реальность. *Cyber* – чрезвычайно продуктивный элемент словообразования, который образует новые понятия. *Boeing allegedly hit with "WannaCry" cyberattack* [Friedricks Bob, 2018]. *Authorities capture cyber crime gang that stole \$1.2 billion* [Whingham Nick, 2018]. *Top cyber-security official warns of Lackluster response to attacks* [Schulz Marisa, 2018]. *Russian cyberspies stole sensitive US defense technology* [By Associated Press, 2018]. Таким образом, рассматриваемые примеры с элементом *Cyber* демонстрируют высокую словообразовательную продуктивность в интернет-пространстве.

К сожалению, без преувеличения можно сказать, что человечество, которое становится все более оцифровано в своем информационном потоке, живет в рамках новых понятий, в полной мере определяющей ситуации – *post-truth* – постправда и *fake news* – фейковая новость. Главная цель фейковой новости – привлечение внимания. Данное явление имеет функцию размывания границ между истинной и ложной информацией и заставляет читателя понять, что ложная и истинная информация одинаково важны и интересны.

Постправда и фейковые новости – главные слова последних двух лет. При формировании общественного мнения факты не так существенны. Куда важнее для его формирования эмоциональная окраска и как результат – победа стереотипа, побеждающего здравый смысл. Не столь важен факт и его реальность, главное – каковы реальные последствия вбрасывание этого «факта» в СМИ. Одним из самых вопиющих примеров такого плана – инцидент в Британском Солсбери, где по версии британских спецслужб были отравлены бывший российский сотрудник спецслужб и его дочь. Ситуация имела продолжение, аналогичное обвинение было выдвинуто и в связи с болезнью двух граждан Великобритании.

Russian citizens charged in nerve-agent poisoning of ex-spy [Steinbuch Yaron, 2018]. Данный текст пишется в дни, когда компания Google отмечает свой 25-летний юбилей. Интересно, что это одна из самых значимых организаций, оцифровывающих нашу картину мира, которая влияет на наше восприятие информации напрямую. Недавно было отмечено, что если сделать запрос в поисковике Google на фамилию Трамп, то мы получим сотни тысяч страниц информации. Однако есть один нюанс – вся информация о 45-ом президенте США будет исключительно негативной. И наряду с этим компания Google исключительно верит в свою миссию. По словам ее руководителя, «Google – это не просто бизнес, это моральная сила» (перевод авт. – Е.К.) [Auletta Ken, 2009]. Но так было не всегда. В период восхождения Интернета в 90-е годы были актуальными освобождение от ограничений и доступность терабайтов информации. Предполагалось, что это приведет к более позитивным тенденциям в мировом сотрудничестве во всех сферах жизни. Но этого не случилось. Исчезла одна из самых главных функций СМИ – возможность отфильтровать ложные и искаженные факты. Непроверенные факты и возмутительные стереотипы стали новой реальностью для людей, сильно оторванных от реального мира.

Рассмотрим новые слова (словосочетания), образованные в группе *политкорректность* [Кригер, 2018].

Undocumented alien – новое образование, которое возникло в эпоху Трампа. Ранее существовало – *illegal alien* – человек без документов и точка. 100 % людей говорило только так. Теперь же используется и первое, и второе. Несомненно, это характеризует в первую очередь говорящего: если он использует *illegal alien*, значит, что он нетерпим к мигрантам, не толерантен и т. д. Если употребляется *undocumented alien*, следует, что человек этот понимающий, готов помочь, возможно, большой гуманист. То есть, *undocumented alien* – это в некотором роде эвфемизм, применением которого говорящий акцентирует внимание на том, что это не так страшно, это не вина мигранта, что нет у него документов и т.п. Все это говорит о расширении видения проблемы мигрантов и о новом взгляде на этот вопрос.

В последние два года в США в связи с ужесточением законов относительно нелегальных мигрантов на федеральном уровне в ряде штатов последовал так называемый политический ответ. Местная власть, как правило, демократы, стали законодательно закреплять положение о несотрудничестве полиции с федеральной властью по поводу мигрантов. Стали создаваться законы, которые породили так называемые *sanctuary states / cities* (санитарный штат/город). Из подобных мест человек без документов не может быть депортирован. Используется определение «*санитарный*» – «*sanctuary*», чтобы подчеркнуть безопасность людей в данной ситуации. Причём город может быть «санитарным», а штат нет. Таким образом, это словосочетание обозначает новую реалию, попытку решения данного вопроса.

Undocumented alien – (ранее) *illegal alien* – незаконный эмигрант.

Sanctuary state/city – штат, где местные чиновники не способствуют высылке нелегальных эмигрантов. With new year, California becomes “sanctuary state” [Lieu Amy, 2018]. These are uncertain times for undocumented Californians and their families – California Governor said. [Lieu Amy, 2018].

Значительный пласт новых слов появился в тематической группе *экология и природа*.

Exoplanet. Значение этой единицы – планета, похожая на землю, и, возможно, пригодная для жизни. Nearly 100 Earth-like “exoplanets” found outside our solar system [Keach Sean, 2018]. В этом предложении данное словообразование представлено с применением комбинирующей формы греческого происхождения *exo* – обозначающей понятие «вне», «снаружи». С помощью нее образуется существительное со значением «внешний», «наружный», «посторонний», «находящийся вне чего-либо». Таким же способом образованы слова *exosphere*, *exotic*. Как правило, словообразование с использованием таких комбинирующих форм происходит в научно-технической сфере. Но в связи с популяризацией и распространением технических новшеств в быту комбинирующие формы все чаще входят в общее употребление. То есть, *Exoplanet* – двухкомпонентное слово-компонит, образованное способом *комбинирующая форма + существительное = существительное*.

Заключение

В данном исследовании на основе анализа выбранных газетных статей из New York Post и New York Daily News (двух основных источников новостных репортажей Соединенных Штатов Америки) нами показана взаимосвязь между социальными проблемами и появлением новых лексических единиц.

В ходе анализа нескольких тематических групп слов мы выявили новые лексические единицы, обозначили пути их образования: неолексемы, метонимические и метафорические переносы слов, многозначность и проследили связь между обновляющейся языковой картиной мира и новыми словами.

Выбранные для анализа статьи методы, такие как компонентный анализ лексических значений, анализ словарных дефиниций языковых единиц и внутриязыковое сопоставление, позволяют сделать вывод о том, что большое число новых лексических единиц возникло в тех областях жизни общества, где накопилось большое число нерешенных за долгие годы проблем и образовались некоторые противоречия, решения которых все активнее и агрессивнее требует американское общество. В результате мы наблюдаем множество путей появления новых слов в американском английском, которые отражают жизнь Америки в разных ее сферах.

Анализ среды американских средств массовой информации показал определенную динамику в образовании новых лексических единиц на страницах указанных изданий (New York Post и New York Daily News). Исследование по данной тематике является одним из перспективных направлений в языкознании, которое позволит выявить дальнейшие пути и перспективы развития науки о языке.

Список литературы References

1. Апресян Ю.Д. 1971. О регулярной многозначности. Известия АН СССР. Отделение литературы и языка. Т. 30. Вып.6. М., 509–523.
Apresyan YU.D. 1971. O regul'arnoj mnogoznachnosti [On regular ambiguity]. Izvestiya AN SSSR. Otdelenie literatury i yazyka [Scientific bulletin of Scientific Academy of USSR]. Vol. 30. Issue.6. M., 509–523.
2. Гумбольдт В., фон., 1984. Избранные труды по языкознанию. М.: Прогресс, 80.
Gumbol'dt V., fon., 1984. Izbrannye trudy po yazykoznaniiu [Selected works on linguistics]. Moscow, Progress, 80.
3. Караулов Ю.Н. 1986. Роль прецедентного текста в структуре и функционировании языковой личности. Научные традиции и новые направления в преподавании русского языка и литературы: Доклады советской делегации на VI конгрессе МАПРЯЛ. М., 105–123.
Karaulov YU.N. 1986. Rol' precedentnogo teksta v strukture i funk-cionirovanii yazykovoj lichnosti. [The role of the precedent text in the structure and functioning of the linguistic personality].

Nauchnye tradicii i novye napravleniya v prepodavanii russkogo yazyk i literatury: Doklady sovetskoj delegacii na VI kongresse MAPRYAL.M.,105-123. (in Russian)

4. Кригер Е.И., 2018. Неологизмы в современной американской прессе. Мир науки, культуры, образования (Горно-Алтайск), 3 (72): 434-437.

Kruger E.I., 2018. Neologizmy v sovremennoj amerikanskoj presse [Neologisms in the modern American press]. Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya (Gorno-Altajsk), 3 (72): 434-437.

5. Чернов Г.В. 1996. Американа. Англо-русский лингвострановедческий словарь. Смоленск, Полиграмма: 1185.

Chernov G.V. 1996. Amerikana. Anglo-russkij lingvostranovedcheskij slovar' [English-Russian dictionary of linguistics], Smolensk, Poligramma: 1185.

6. Auletta Ken, Googled: 2009. The End of the World as We Know it. New York: Penguin, 22.
URL: www://amazon.com/Googled-End-World-As-Know/dp/0143118048/ref=sr_1_1?keywords=ken+auletta+googled&qid=1557666942&s=books&sr=1-1-spell (date of access: 15.02.2019)

7. Brown Ruth. 2018. Wannabe terrorist college student gets 20 years in prison. New York Post. 2018/ URL: www://nypost.com/2018/02/06/wannabe-terrorist-college-student-gets-20-years-in-prison/ (date of access: 15.02.2019)

8. By Associated Press. Mall of America slasher says Islamic State inspired attack. New York Post. 2018; 29 января. URL: www://nypost.com/2018/01/29/mall-of-america-slasher-says-islamic-state-inspired-attack/ (date of access: 15.02.2019)

9. By Associated Press, Russian cyberspies stole sensitive US defense technology. New York Post. 2018; URL: www://nypost.com/2018/02/07/russian-cyberspies-stole-sensitive-us-defense-technology/ (date of access: 15.02.2019)

10. By Fox News. Gamer accused of kidnapping girl he met playing Minecraft. New York Post. 2018; URL: www://nypost.com/2018/02/19/gamer-accused-of-kidnapping-girl-he-met-playing-minecraft/ (date of access: 15.02.2019)

11. By Post Staff Report. Egypt, Israel are secretly fighting against ISIS together . New York Post. 2018; 4 февраля. URL: www://nypost.com/2018/02/04/egypt-israel-are-secretly-fighting-against-isis-together/ (date of access: 15.02.2019)

12. Crudele John. Why Dems will regret a probe into Russian election hacking. New York Post. 2017; 6 марта. URL: www://nypost.com/2017/03/06/why-dems-will-regret-a-probe-into-russian-election-hacking/ (date of access: 15.02.2019)

13. Eustachewich Lia. ISIS propaganda video shows deadly ambush on US soldiers In Niger. New York Post. 2018; URL: www://nypost.com/2018/03/05/isis-propaganda-video-shows-deadly-ambush-on-us-soldiers-in-niger/ (date of access: 15.02.2019)

14. Fottrell Quentin. How online dating could bridge the racial divide. New York Post. 2018; URL: www://nypost.com/2018/02/13/how-online-dating-could-bridge-the-racial-divide/ (date of access: 15.02.2019)

16. Friedrichs Bob. Sanders: Hillary ignored warnings about Russian trolls. New York Post. 2018; URL: www://nypost.com/2018/02/22/bernie-hillary-had-more-info-on-russian-meddling-than-me-yet-did-nothing/ (date of access: 15.02.2019)

17. Huntington Samuel. 2004, March 1. "The Hispanic Challenge", Foreign Policy. URL: www://foreignpolicy.com/ (date of access: 15.02.2019)

18. Keach Sean. The Sun. Nearly 100 Earth-like "exoplanets" found outside our solar system. New York Post. 2018; URL: www://nypost.com/2018/02/16/nearly-100-earth-like-exoplanets-found-outside-our-solar-system/ (date of access: 15.02.2019)

19. Kelly Keith J. "Fire and Fury" publisher can't print copies fast enough. New York Post. 2018; URL: www://nypost.com/2018/01/01/fire-and-fury-publisher-cant-print-copies-fast-enough/ (date of access: 15.02.2019)

20. Kochman Ben. Scores injured, one dead as car plows into protesters at white power rally. New York Post. 2017; URL: www://nypost.com/2017/08/12/vehicle-plows-into-counter-protesters-at-white-power-rally-in-virginia/ (date of access: 15.02.2019)

21. Lieu Amy, Fox News. With new year, California becomes "sanctuary state". New York Post 2018; URL: www://nypost.com/2018/01/02/with-new-year-california-becomes-sanctuary-state/ (date of access: 15.02.2019)

22. Musumeci Natalie. ISIS-inspired teen tried to set off backpack bomb in school:cops New York Post. 2018; 7 марта. URL: www://nypost.com/2018/03/07/isis-inspired-teen-tried-to-set-off-backpack-bomb-in-school-cops/ (date of access: 15.02.2019)



23. Rhett Miller J. Substitute teacher axed after ties to alt-right exposed. New York Post. 2018; 9 января URL: www://nypost.com/2018/01/09/substitute-teacher-axed-after-ties-to-alt-right-think-tank-exposed/ (date of access: 15.02.2019)

24. Steinbuch Yaron New York Post. 2018. 5 сентября. URL: <https://nypost.com/2018/09/05/2-russian-men-charged-in-nerve-agent-poisoning-of-ex-spy/> (date of access: 15.02.2019)

25. Schulz Marisa. Top cyber-security official warns of Lackluster response to attacks. New York Post. 2018; URL: 1 марта. www://nypost.com/2018/03/01/top-cyber-security-official-warns-of-lackluster-response-to-attacks/ (date of access: 15.02.2019)

26. Tacopino Joe. De Blasio to spend \$500K to prevent election hacking. New York Post. 2018; 12 февраля. URL: www://nypost.com/2018/02/12/de-blasio-to-spend-500k-to-prevent-election-hacking/ (date of access: 15.02.2019)

27. Whingham Nick, News.com.au. Russia's internet trolls interfered with elections for money. New York Post. 2018; 5 марта. URL: www://nypost.com/2018/03/05/russias-internet-trolls-interfered-with-elections-for-the-money/https://www.amazon.com/Googled-End-World-As-Know/dp/0143118048/ref=sr_1_1?keywords=ken+auletta+googled&qid=1557666942&s=books&sr=1-1-spell (date of access: 15.02.2019)

Ссылка для цитирования статьи

Reference to article

Кригер Е.И. 2019. Отражение американской газетной политической культуры в новых словах на примере газет New york post и New york daily news. Научные ведомости Белгородского государственного университета. Серия: Гуманитарные науки, 38 (2): 202-210. DOI: 10.18413/2075-4574-2019-38-2-202-210

Kruger E.I. 2019. Reflection of american newspaper (political) culture in new words using as an example the newspapers New york post and New york daily news. Belgorod State University Scientific Bulletin. Humanities series, 38 (2): 202-210. (in Russian). DOI: 10.18413/2075-4574-2019-38-2-202-210